

กิตติกรรมประกาศ

สารนิพนธ์ฉบับนี้ สำเร็จลุล่วงได้ด้วยความกรุณาจาก รองศาสตราจารย์ ดร.ดำรงค์ อุดุลยฤทธิกุล อาจารย์ที่ปรึกษาสารนิพนธ์ ผู้สละเวลาในการตรวจทานบทแปลและให้คำแนะนำในทุกๆด้าน จนกระทั่งสารนิพนธ์ฉบับนี้เสร็จเรียบร้อย

ขอขอบพระคุณคณะกรรมการสอบป้องกันสารนิพนธ์ ซึ่งประกอบด้วยรองศาสตราจารย์ ดร.พนิดา ชีมาภรณ์ และอาจารย์ ดร.ภาสพงศ์ ศรีพิจารณ์ ที่กรุณาให้คำแนะนำในการแก้ไขเพิ่มเติม เพื่อให้เนื้อหาในสารนิพนธ์ฉบับนี้มีความสมบูรณ์ยิ่งขึ้น

ขอขอบพระคุณคณาจารย์ในโครงการปริญญาโทสาขาวิชาการแปลภาษาอังกฤษและไทยทุกท่าน ที่ได้ประสิทธิประสาทวิชาความรู้ด้านการแปลอันเป็นหัวใจสำคัญในการทำสารนิพนธ์ฉบับนี้

สุวภัทร ภัทรธีรา

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

พ.ศ. 2551

